

Art. No. 88-52000



- Ⓧ DE Bedienungsanleitung
- Ⓧ GB Operating Instructions
- Ⓧ FR Mode d'emploi
- Ⓧ NL Handleiding
- Ⓧ IT Istruzioni per l'uso
- Ⓧ ES Instrucciones de uso
- Ⓧ PT Manual de utilização



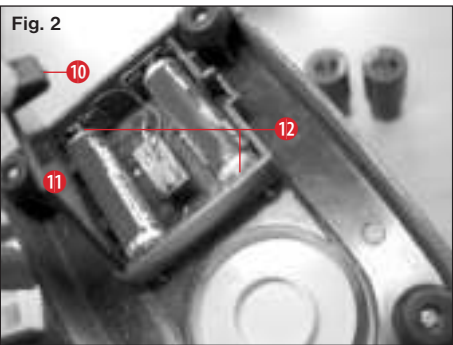
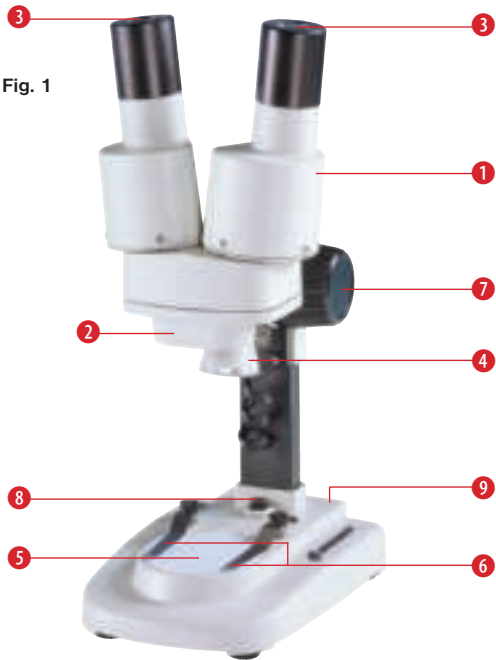
---

DE	Bedienungsanleitung.....	4
GB	Operating Instructions.....	8
FR	Mode d'emploi.....	12
NL	Handleiding.....	16
IT	Istruzioni per l'uso.....	20
ES	Instrucciones de uso.....	24
PT	Manual de utilização.....	28


---



Fig. 1



## GEFAHR für Ihr Kind!

 Für die Arbeit mit diesem Gerät werden häufig scharfkantige und spitze Hilfsmittel eingesetzt. Bewahren Sie deshalb dieses Gerät sowie alle Zubehörteile und Hilfsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht **VERLETZUNGS-GEFAHR!**


Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht **GEFAHR** eines **STROMSCHLAGS!**

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kom-


men. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

## BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

 Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!


## GEFAHR von Sachschäden!

 Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem


Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

## ENTSORGUNG

 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

 Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Ver-

braucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd“ steht für Cadmium, „Hg“ steht für Quecksilber und „Pb“ steht für Blei.



- <sup>1</sup> Batterie enthält Cadmium
- <sup>2</sup> Batterie enthält Quecksilber
- <sup>3</sup> Batterie enthält Blei

## EG-Konformitätserklärung

**CE** Die Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, ansässig in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, erklärt für dieses Produkt die Übereinstimmung mit nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien:

EN 61010-1:2001

Produktbeschreibung:  
StereoMicro  
Typ / Bezeichnung:  
Microscope STX

Rhede, 05.05.2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**  
Geschäftsführer



### **Aus diesen Teilen besteht dein Mikroskop (Abb. 1–4):**

- 1 Binokularer Einblick (mit Okularstutzen)
- 2 Stereo-Objektiv
- 3 Okulare
- 4 Beleuchtung (LED)
- 5 Mikroskopisches (mit Objektplatte)
- 6 Objektklammer
- 7 Scharfeinstellungsrad
- 8 Ein/Aus-Schalter
- 9 Batteriefach
- 10 Klemmverschluss des Batteriefachs
- 11 Deckel des Batteriefachs
- 12 Batteriekontakte (flache Bleche und Federklemmen)
- 13 Streulichtkappe

### **Standort**

Bevor Du beginnst, suche Dir einen geeigneten Standort zum Mikroskopieren aus. Es ist wichtig, dass Du genügend Licht zur Verfügung hast (Fenster, Tischlampe).

### **Einfache Beobachtung**

Platziere das zu betrachtende Objekt (zum Beispiel einen Stein) in der Mitte des Mikroskopisches (5). Wenn das Objekt groß genug ist, kannst Du es am besten unter die Objektklammern (6) klemmen.

Blicke nun durch den binokularen Einblick (1) und verändere den Abstand der Okulare (3) so, dass Du ein kreisrundes, klares Bild erhältst.

Die Bildschärfe wird durch langsames Drehen am Scharfeinstellungsrad (7) eingestellt.

### **Beleuchtung**

Nimm beide Okulare (3) aus den Okularstutzen (1) und drehe das gesamte Mikroskop um. Im Fuß des Mikroskops befindet sich das Batteriefach (9). Drücke den Klemmverschluss (10) und öffne das Batteriefach, indem Du den Deckel (11) schräg anhebst (Klemmverschluss dabei gedrückt halten).

Lege nun die Batterien in die Kam-

mern so ein, dass die flachen Minuspole (-) der Batterien gegen die Federklemmen drücken und die Pluspole (+) der Batterien dann die flachen Kontakt-Bleche (12) berühren.

Verschließe das Batteriefach mit dem Deckel (11) und drehe das Mikroskop wieder um. Setze die Okulare wieder ein. Mit dem Ein/Aus-Schalter (8) im Fuß des Mikroskops kannst Du nun die Beleuchtung (4) ein- oder ausschalten.



## HINWEISE zur Reinigung



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Netzstecker ziehen oder Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.


Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit dem beiliegenden Linsenputztuch oder mit einem anderen weichen und fusselfreien Tuch (z.B. Microfaser) ab. Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um

ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen Sie damit die Linsen mit wenig Druck ab.



### **DANGER to your child!**


 Aids with sharp edges and tips are sometimes used with this device. Please store the device and all of its accessories and aids out of the reach of children. There is a risk of **INJURY**.

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK**.


Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION**.

### **FIRE-/ DANGER OF EXPLOSION!**


 Do not expose the device to high temperatures. Use only the mains adapter supplied or those battery types recommended. Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!


### **RISK of material damage**

 Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60° C.

### **DISPOSAL**

 Dispose of the packaging materials properly, according to their type (paper, cardboard, etc). Contact your local waste disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

 Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per the Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Empty old batteries must be disposed of at battery collection points by the consumer. You can find out more information about the disposal of devices or batteries produced after 01.06.2006 from your local waste disposal service or environmental authority.





In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please pay attention to dispose of your used batteries as required by law - at a local collection point or in the retail market (a disposal in domestic waste violates the Battery Directive).

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. „Cd“ = cadmium, „Hg“ = mercury, „Pb“ = lead.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> battery contains cadmium

<sup>2</sup> battery contains mercury

<sup>3</sup> battery contains lead

### EEC conformity explanation

**CE** Meade Instruments Europe GmbH & Co KG, resident in 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, explains the agreement with in the following specified EEC guidelines for this product:

EN 61010-1:2001

Product description:

StereoMicro

Model /Description:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Managing director



**Your microscope is made up of the following parts (Fig. 1-4):**

- 1 Binocular view piece (with eyepiece supports)
- 2 Stereo objective
- 3 Eyepieces
- 4 Illumination (LED)
- 5 Microscope stage (with object plate)
- 6 Stage clips
- 7 Focus knob
- 8 On/off switch
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment clamp closure
- 11 Battery compartment cover
- 12 Battery contacts (flat sheets and spring terminals)
- 13 Diffusion cap

**Location**

Before you start, choose an ideal location for using your microscope. It is important that you have enough light available (window, desk lamp).

**Simple Observation**

Place the object to be observed (for example, a rock) in the middle of the microscope stage (5). When the object is large enough, it is best to fix it in place with the stage clips (6).

Now, take a look through the binocular eye lens (1) and change the distance of the eyepiece (3), so that you have a circular, clear image.

The sharpness is adjusted by slowly turning the focus knob (7).

**Illumination**

Remove both eyepieces (3) from the eyepiece supports (1) and turn the entire microscope over. In the base of the microscope there is a battery compartment (9). Push the clamp closure (10) and open the battery

compartment by pulling the cover (11) open diagonally.

Place the batteries in the compartment so that the flat minus poles (-) press against the spring terminal and the plus poles (+) are touching the flat contact sheets (12).

Close the battery compartment with the cover (11) and turn the microscope around again. Place the eyepieces back on. You can not turn on the light (4) with the on/off switch (8) on the base of the microscope.



### TIPS on cleaning



Remove the device from its energy source before cleaning (remove plug from socket / remove batteries).

Clean the exterior of device with a dry cloth. Do not use cleaning fluids so as to avoid causing damage to electronic components.


Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

Clean the lens (objective and eyepiece) only with the cloth supplied or some other soft lint-free cloth (e.g. micro-fibre). Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.



### **DANGER pour votre enfant !**

 Le travail avec cet appareil entraîne souvent l'utilisation d'accessoires pointus et à angles vifs. Conservez donc cet appareil ainsi que tous ses accessoires à un endroit inaccessible aux enfants.  
**RISQUE DE BLESSURES !**


Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : **DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !**

Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez


des gants de protection adaptés le cas échéant.

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**

### **DANGER D'INCENDIE/ D'EXPLOSION !**


 N'exposez pas l'appareil à de fortes températures. Utilisez uniquement le bloc secteur inclus à la livraison ou bien les piles recommandées. Ne court-circuitez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu ! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions !


### **DANGER de dommages sur le matériel !**

 Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

### **ELIMINATION**

 Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les batteries déchargées et les accumulateurs usés doivent être apportés par leurs utilisateurs dans les points de collecte prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination des batteries produites après la date du 01.06.2006, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien

déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> batterie/pile contenant du cadmium

<sup>2</sup> batterie/pile contenant du mercure

<sup>3</sup> batterie/pile contenant du plomb

## Certificat de conformité UE

**CE** La société Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, domiciliée à 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Allemagne, certifie la conformité de ce produit avec les directives de l'UE ci-après:

EN 61010-1:2001

Description du produit:

StereoMicro

Type / Désignation:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Gérant



## Ton microscope est composé des pièces suivantes (Fig. 1–4):

- 1 Vue binoculaire (avec tubes oculaires)
- 2 Objectif stéréo
- 3 Oculaires
- 4 Eclairage (LED)
- 5 Table de microscope (avec plaque pour objets)
- 6 Pince pour objet
- 7 Roue de focalisation
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Compartiment à piles
- 10 Fermeur du compartiment à piles
- 11 Couvercle du compartiment à piles
- 12 Contacts des piles (tôles plates et bornes à ressort)
- 13 Cache de lumière diffuse

### Lieu

Avant de commencer, trouve un endroit spécifique pour installer le microscope. Il est important que tu aies suffisamment de lumière à ta disposi-

tion (fenêtre, lampe de table).

### Observation simple

Place l'objet à observer (par exemple, une pierre) au milieu de la table du microscope. Quand l'objet est suffisamment gros, tu peux mieux le caler sous la pince à objet (6).

Regarde maintenant à travers la vue binoculaire (1) et modifie la distance des oculaires de sorte à obtenir une image ronde et claire.

La précision de l'image se règle en tournant lentement la roue de focalisation (7).

### Eclairage

Retire les deux oculaires (3) des tubes oculaires (1) et retourne complètement le microscope. Au pied du microscope se trouve le compartiment à piles (9). Appuie sur le fermeur (10) et ouvre le compartiment à piles en soulevant le couvercle (11) en biais (tout en appuyant sur le fermeur).

Place les batteries dans les compar-

timents de sorte que le pôle moins (-) plat des piles s'appuient contre les bornes à ressorts et que le pôle plus (+) des piles touchent ensuite les contacts-tôles plates (12).

Ferme le compartiment à piles avec le couvercle (11) et retourne le microscope. Réinstalle les oculaires. Avec l'interrupteur marche/arrêt (8) au pied du microscope, tu peux maintenant allumer ou éteindre l'éclairage (4).



## REMARQUES concernant le nettoyage



Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) !

Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil et à l'aide d'un chiffon propre. N'utilisez pas de liquide de nettoyage afin d'éviter tout dommage au système électronique.


Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

Pour nettoyer les lentilles (oculaires et /ou objectifs), utilisez uniquement le chiffon à lentilles ci-joint ou bien un chiffon doux et non pelucheux (par exemple en microfibre). N'appuyez

pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

### GEVAAR voor uw kind!

 Bij het werken met dit apparaat worden vaak scherpe en puntige hulpmiddelen gebruikt. Bewaar dit apparaat daarom samen met alle onderdelen en hulpmiddelen op een plaats die niet voor kinderen toegankelijk is. Uw kind kan **LETSEL** oplopen!

Dit apparaat bevat elektronische onderdelen die via een stroombron (stroomvoorziening of batterijen) worden aangedreven. Zorg dat kinderen tijdens de bediening altijd onder toezicht staan! Gebruik mag uitsluitend plaats vinden zoals in de gebruiksaanwijzing staat omschreven, anders bestaat het **GEVAAR van een ELEKTRISCHE SCHOK!**

Batterijen horen buiten het bereik van kinderen te blijven! Let bij het plaatsen van een batterij op de juiste richting (+/-). Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritatie


als ze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval geschikte handschoenen.

Kinderen mogen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Houdt het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, e.d.) buiten bereik van kinderen! Hierdoor kunnen ze **STIKKEN!**

### BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

 Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter of de aanbevolen batterijen. Apparaat en batterijen niet kortsluiten en niet in open vuur gooien! Door overmatige hitte en onoordeelkundig gebruik kunnen kortsluiting, brand en zelfs explosies optreden!

### GEVAAR voor materiële schade!

 Demonteer het apparaat niet! Neem in alle situaties waarin zich een defect voordoet contact op


met uw vakhandel. Hij neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie opsturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 60°C!

### AFVALVERWERKING

 Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.

 Gooi elektrische apparaten niet weg met het huisvuil!

 Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over afgedankte elektrische en elektronische apparaten alsmede de daaraan gerelateerde nationale wetgeving moeten gebruikte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en volgens de



milieuriichtlijnen worden gerecycled. Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker bij inzamelingspunten voor batterijen worden aangeboden. Informatie over de afvalverwerking van oude apparaten of batterijen die na 1 juni 2006 zijn gemaakt, krijgt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst.

Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

Batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool van de verontreinigende stoffen: "Cd" staat voor Cadmium, "Hg" staat voor Kwik en "Pb" voor Lood.



- <sup>1</sup> batterij bevat cadmium
- <sup>2</sup> batterij bevat kwik
- <sup>3</sup> accu bevat lood

## EU-Conformiteitsverklaring

**CE** Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, gevestigd te 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germany, verklaart dit product conform aan de volgende EG-richtlijnen:

EN 61010-1:2001

Productbeschrijving:  
StereoMicro  
Type / aanduiding:  
Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**  
Directeur



## **Je microscoop bestaat uit de volgende delen (afb. 1–4):**

- 1 Binoculaire inkijk (met oculairbuis)
- 2 Stereo-objectief
- 3 Oculairen
- 4 Verlichting (LED)
- 5 Microscopetafel (met objectplaat)
- 6 Objectklem
- 7 Scherpsteregeling
- 8 Aan-/Uit-schakelaar
- 9 Batterijvak
- 10 Klemsluiting van het batterijvak
- 11 Deksel van het batterijvak
- 12 Batterijcontacten (platte platen en veerklemmen)
- 13 Strooilichtscherm

## **Locatie**

Voordat je begint, zoek je een geschikte plaats om met de microscoop te kunnen werken. Het is belangrijk dat je genoeg licht hebt (raam, bureaulamp).

## **Eenvoudige observatie**

Plaats het object dat je wilt bekijken (bijvoorbeeld een steen) in het midden van de microscopetafel (5). Als het object groot genoeg is, kun je het het best onder de objectklemmen (6) vastzetten.

Kijk nu door de binoculaire inkijk (1) en verander de afstand van de oculairen (3) zo, dat je een cirkelvormig, helder beeld krijgt.

De scherpsteregeling (7) stel je in, door langzaam aan de scherpsteregeling (7) te draaien.

## **Verlichting**

Neem beide oculairen (3) uit de oculairbuis (1) en draai de hele microscoop om. In de voet van de microscoop bevindt zich het batterijvak (9). Druk op de klemsluiting (10) en open het batterijvak, door het deksel (11) schuin op te tillen (houdt de klemsluiting daarbij ingedrukt).

Leg nu de batterijen zo in de vakken dat de platte minpolen (-) van

de batterijen tegen de veerklemmen drukken en de pluspolen (+) van de batterijen dan de platte contactplaatjes (12) raken.

Sluit het batterijvak met het deksel (11) en draai de microscoop weer terug. Doe de oculairen terug in de buis. Met de aan/uit-schakelaar (8) in de voet van de microscoop kun je nu de verlichting (4) aan- of uitzetten.



### TIPS voor het schoonmaken



Ontkoppel het apparaat vóór het schoonmaken van de stroombron (stekker uit het stopcontact nemen of batterijen verwijderen)!

Reinig het apparaat uitsluitend aan de buitenzijde met een droge doek. Gebruik geen reinigingsvloeistof om schade aan de elektronische onderdelen te voorkomen.

Bescherm het apparaat tegen stof en vocht! Bewaar het in de meegeleverde tas of verpakking. De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Reinig de lenzen (oculairglazen en/of objectieflenzen) uitsluitend met het meegeleverde lenspoetsdoekje of met een andere zachte en pluisvrije doek (bv. Velcro). Druk het doekje er

niet te stevig op om krassen op de lenzen te voorkomen.

Om grotere vuildeeltjes te verwijderen maakt u het poetsdoekje nat met een schoonmaakvloeistof voor brillen en wrijft u daarmee de lenzen met zachte druk af.

### PERICOLO per i bambini!



Nell'utilizzo del presente apparecchio si ricorre spesso all'uso di strumenti ausiliari appuntiti o dotati di spigoli taglienti. Conservare quindi l'apparecchio, gli accessori e gli strumenti ausiliari in un luogo inaccessibile ai bambini. **PERICOLO DI LESIONI!**

Il presente apparecchio contiene parti elettroniche che funzionano con l'apporto di energia da sorgenti elettriche (alimentatore e/o batteria). Non lasciare i bambini incustoditi mentre utilizzano l'apparecchio! L'utilizzo dell'apparecchio è consentito esclusivamente nel rispetto delle istruzioni per l'uso fornite. In caso contrario sussiste il **RISCHIO di SCARICHE ELETTRICHE!**

Non lasciare le batterie nelle mani dei bambini! Al momento di inserire le batterie nell'apposito vano, fare attenzione a rispettare le polarità.

Non utilizzare batterie danneggiate: le sostanze fuoriuscite dall'interno della batteria sono corrosive e possono provocare lesioni se entrano a contatto con la pelle. Utilizzare all'occorrenza guanti protettivi idonei.

Non lasciare mai incustoditi i bambini quando usano l'apparecchio. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

### PERICOLO DI INNESCO DI INCENDI/ESPLOSIONE



Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o le batterie consigliate. Non cortocircuitare l'apparecchio e/o le batterie e non metterli a contatto con fiamme! L'esposizione a temperature eccessive o un uso improprio dell'apparecchio può provocare cortocircuiti, incendi e addirittura esplosioni!

### PERICOLO per danni a cose!



Non smontare l'apparecchio! In caso di difetti all'apparecchio rivolgersi al rivenditore specializzato. Il rivenditore si metterà in contatto con il servizio di assistenza clienti ed eventualmente manderà l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60°C!

### SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio dopo averli suddivisi. Per informazioni sul corretto smaltimento, si prega di rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.



Non gettare apparecchi elettrici nei comuni rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e ai sensi

della legge nazionale che la recepisce, gli apparecchi elettrici devono essere differenziati e smaltiti separatamente per poter essere trattati e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie scariche, anche quelle ricaricabili, devono essere smaltite dal consumatore presso gli appositi punti di raccolta. Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchi o batterie, prodotti dopo il 01.06.2006, rivolgersi all'azienda municipale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o all'ufficio pubblico competente.

Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltite come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzate presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnati con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento

e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Per Esempio: "Cd" sta per il cadmio, il "Hg" sta per mercurio e "Pb" per il piombo.



- <sup>1</sup> Batteria contiene cadmio
- <sup>2</sup> Batteria contiene mercurio
- <sup>3</sup> Batteria contiene piombo

## Dichiarazione di conformità CE

**CE** La Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, avente sede a 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Germania, dichiara che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

EN 61010-1:2001

Descrizione del prodotto:  
StereoMicro  
Modello / Descrizione:  
Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**  
Direttore amministrativo



## I componenti del tuo microscopio (fig. 1-4):

- 1 Testata binoculare (con portaoculari)
- 2 Obiettivo stereoscopico
- 3 Oculari
- 4 Illuminazione (LED)
- 5 Tavolino portaoggetti (con piastra portaoggetti)
- 6 Clip
- 7 Ghiera della messa a fuoco
- 8 Interruttore acceso/spento
- 9 Vano batterie
- 10 Chiusura del vano batterie
- 11 Coperchio del vano batterie
- 12 Contatti delle batterie (lamierini piatti e morsetti a molla)
- 13 Protezione dalla luce diffusa

### Ubicazione

Prima di cominciare, cerca una posizione adatta per effettuare le tue osservazioni al microscopio. È importante che ci sia luce a sufficienza

(finestra, lampada da tavolo).

### Osservazione semplice

Posiziona l'oggetto da osservare (per esempio una pietra) al centro del tavolino portaoggetti (5). Se l'oggetto è sufficientemente grande è meglio fissarlo con le clip (6).

Guarda attraverso la testata binoculare (1) e modifica la distanza degli oculari (3) finché l'immagine non apparirà nitida e perfettamente circolare.

Per regolare la messa a fuoco gira lentamente la ghiera (7).

### Illuminazione

Rimuovi entrambi gli oculari (3) dai portaoculari (1) e capovolgi il microscopio. Nella base del microscopio si trova il vano batterie (9). Premi sulla chiusura (10). Apri il vano batterie tenendo in obliquo il coperchio (11) e sollevandolo (tieni premuta la chiusura).

Inserisci le batterie in modo tale che

l'estremità piatta della batteria, cioè il polo negativo (-), prema contro il morsetto a molla e che il polo positivo (+) sia a contatto con il lamierino (12).

Chiudi nuovamente il vano batterie con il coperchio (11) e raddrizza nuovamente il microscopio. Rimetti gli oculari al loro posto. Ora, premendo l'interruttore acceso/spento (8), situato sulla base del microscopio, puoi accendere e spegnere l'illuminazione (4).



## AVVERTENZE per la pulizia



Per pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla sorgente di energia elettrica (scollegare l'alimentatore oppure rimuovere le batterie)!


Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno asciutto. Non utilizzare liquido detergente per evitare che i componenti elettronici dell'apparecchio si danneggino.

Proteggere l'apparecchio da polvere e umidità! Conservarlo nella custodia in dotazione o nella confezione originale. Laddove l'apparecchio resti inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

Pulire le lenti (oculare e/o obiettivo) solo con l'apposito panno in dotazione oppure con un altro panno morbido che non lasci peli (per es. in microfibra). Non premere con il panno sulle lenti per evitare che si graffino.

Per rimuovere i residui di sporco più ostinati inumidire il panno con un liquido detergente per occhiali e pulire le lenti esercitando solo una lieve pressione.

### ¡PELIGRO para su hijo!

 A menudo, para trabajar con este aparato es necesario utilizar instrumentos cortantes o puntiagudos. Por consiguiente, guarde este aparato junto con todos sus accesorios e instrumentos en un lugar que esté fuera del alcance de los niños. ¡Existe **PELIGRO DE PROVOCARSE HERIDAS!**


Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe **PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA!**

¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas


o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

Los niños sólo pueden usar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe **PELIGRO DE ASFIXIA!**

### ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!


 No exponga el aparato a temperaturas elevadas. Utilice exclusivamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. ¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!



### ¡PELIGRO de daños materiales!

 ¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

### ELIMINACIÓN

 Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.

 ¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!  
 Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos



eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.

Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre

puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

- <sup>1</sup> pila que contiene cadmio
- <sup>2</sup> pila que contiene mercurio
- <sup>3</sup> pila que contiene plomo

#### Declaración de conformidad con la UE

**CE** Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG, con sede en 46414 Rhede/Westf., Gutenbergstr. 2, Alemania, declara que este producto está conforme con las Directivas de la UE enumeradas a continuación:

EN 61010-1:2001

Descripción del producto:

StereoMicro

Modelo/Denominación:

Microscope STX

Rhede, 05.05.2009

Meade Instruments Europe GmbH & Co. KG

**Helmut Ebbert**

Gerente



## Tu microscopio se compone de las siguientes piezas (fig. 1-4):

- 1 Vista binocular (con soportes de los oculares)
- 2 Objetivo estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminación (LED)
- 5 Mesa del microscopio (con platina)
- 6 Pinza para sujetar los objetos
- 7 Tornillo micrométrico
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Compartimento de las pilas
- 10 Cierre sellado del compartimento de las pilas
- 11 Tapa del compartimento de las pilas
- 12 Contactos de las pilas (chapa lisa y sujetador de muelle)
- 13 Tapón de luz parásita

## Lugar

Antes de empezar debes elegir un lugar apropiado para practicar observaciones con tu microscopio. Es importante que dispongas de luz suficiente (ventana, flexo).

## Observación simple

Coloca el objeto que deseas observar (por ejemplo, una piedra) en el centro de la mesa del microscopio (5). Si el objeto es suficientemente grande, lo mejor que puedes hacer es sujetarlo bajo las pinzas (6).

Mira ahora a través de la vista binocular (1) y modifica la distancia de los oculares (3) de modo que obtengas una imagen clara y redonda.

La nitidez de la imagen se ajusta girando lentamente el tornillo micrométrico (7).

## Iluminación

Extrae ambos oculares (3) de sus soportes (1) y dale la vuelta a todo el microscopio. El compartimento de

las pilas (9) se encuentra en el pie del microscopio. Presiona el cierre sellado (10) y abre el compartimento de las pilas levantando la tapa (11) en diagonal (mientras tanto hay que mantener presionado el cierre sellado).

Introduce ahora las pilas en las cámaras de modo que los polos negativos lisos (-) de las pilas presionen los sujetadores de muelle y los polos positivos (+) de las pilas entren en contacto con la chapa lisa (12).

Cierra el compartimento de las pilas con la tapa (11) y vuelve a girar el microscopio. Vuelve a colocar los oculares. Mediante el interruptor de encendido/apagado (8) que hay en el pie del microscopio puedes ahora encender o apagar la iluminación (4).



## INDICACIONES sobre la limpieza



Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas).

Limpie el aparato con un paño seco y sólo por la parte exterior. No utilice ningún agente limpiador líquido, a fin de evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Limpie las lentes (del ocular y/o del objetivo) sólo con el paño especial para lentes adjunto o con otro paño suave y sin pelusas (p. ej. microfibras). No ejercer una excesiva pre-

sión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.



## PERIGO para crianças!



Para trabalhar com este aparelho são utilizados meios auxiliares pontiagudos e com arestas vivas. Por essa razão, guarde este aparelho, e todos os componentes e meios auxiliares, num local inacessível às crianças. **RISCO DE FERIMENTOS!**

Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (fonte de alimentação e/ou pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correcta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em con-

tacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de protecção adequadas.

As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! **RISCO DE ASFIXIA!**

## RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOÇÃO!



Nunca sujeite o aparelho a altas temperaturas. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida ou as pilhas recomendadas. Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

## RISCO de danos materiais!



Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e

poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

Não sujeite o aparelho a temperaturas superiores a 60° C!

## ELIMINAÇÃO



Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta. Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes espe-



ciais de recolha para pilhas (pilhões).  
Pode obter mais informações sobre  
aparelhos obsoletos ou pilhas, pro-  
duzidas após 01.06.2006, nos ser-  
viços municipais ou na agência do  
meio ambiente.

#### Indicações de conformidade da UE

**CE** A Meade Instruments Euro-  
pe GmbH & Co. KG, esta-  
belecida em 46414 Rhede/Westf.,  
Gutenbergstr. 2, Alemanha, explica  
o acordo para este produto com as  
seguintes directrizes da UE:

EN 61010-1:2001

Descrição do produto:

StereoMicro

Tipo / Designação:

Microscope STX

Rhede, 05-05-2009

Meade Instruments Europe GmbH &  
Co. KG

**Helmut Ebbert**

Director

PT



## O teu microscópio consiste nestas partes (fig. 1–4):

- 1 Lente binocular (com apoios da ocular)
- 2 Objectiva estéreo
- 3 Oculares
- 4 Iluminação (LED)
- 5 Mesa de microscópio (com suporte para objectos)
- 6 Grampo para objectos
- 7 Roda de ajuste da nitidez
- 8 Interruptor para ligar/desligar
- 9 Compartimento das pilhas
- 10 Fecho de aperto do compartimento das pilhas
- 11 Tampa do compartimento das pilhas
- 12 Contactos das pilhas (chapas planas e grampos de mola)
- 13 Capa de luz difusa

### Local de instalação

Antes de começares, escolhe um local de instalação adequado para veres ao microscópio. É importan-

te que tenhas luz suficiente (janela, candeeiro de mesa).

### Observação simples

Coloca o objecto a ser observado (por exemplo uma pedra) no centro da mesa do microscópio (5). Se o objecto for grande o suficiente, podes fixá-lo por baixo dos cliques (6).

Olha através da lente binocular (1) e altera a distância das oculares (3), de forma a obteres uma imagem clara e circular.

Para ajustares a nitidez da imagem, roda lentamente a roda de ajuste da nitidez (7).

### Iluminação

Retira as duas oculares (3) dos respectivos apoios (1) e vira o microscópio ao contrário. Na base do microscópio encontras o compartimento das pilhas (9). Pressiona o fecho de aperto (10) e abre o compartimento das pilhas, levantando a tampa (11) na diagonal (mantendo o fecho de

aperto pressionado).

Coloca as pilhas nos grampos, de forma que os pólos negativos (-) planos das pilhas pressionem os grampos de mola e que os pólos positivos (+) das pilhas toquem nas chapas de contacto (12) planas.

Fecha o compartimento das pilhas com a tampa (11) e vira novamente o microscópio. Coloca novamente as oculares. Com o interruptor para ligar e desligar (8) na base do microscópio podes ligar ou desligar a iluminação (4).



## INDICAÇÕES sobre a limpeza



Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (retirar a ficha de rede ou remover as pilhas)!

Limpe o aparelho apenas no exterior com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza, a fim de evitar danos no sistema electrónico.

Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

Limpe as lentes (oculares e/ou objectivas) apenas com o pano de limpeza fornecido ou com um outro pano macio e sem fios (p. ex. em microfibra). Não exercer muita força com o pano, para não arranhar as lentes.

Para remover restos de sujidade mais difíceis humedeça o pano de limpeza com um líquido de limpeza para óculos e limpe as lentes, exercendo uma leve pressão.









# BRESSER®

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. - Errors and technical changes reserved. - Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.  
Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. - Con riserva di errori e modifiche tecniche.  
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. - Erros e alterações técnicas reservados.  
ANL852000MSF012BRESSER

**Meade Instruments Europe**  
GmbH & Co. KG

Gutenbergstr. 2  
DE-46414 Rhede  
Germany  
[www.bresser-junior.de](http://www.bresser-junior.de)